

CHÁNH XỨ:

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

PHÓ XỨ:

Lm. Ansgar Phạm Tĩnh, SDD

Phó Tế: Đaminh Đặng Văn Nước

Sr. Marie Nguyễn Tuyết Mơ, ICM

Ô. Hoàng Khoa Việt (Long) —Thư Ký

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ—PARISH OFFICE

297 West Par Street

Orlando, Florida 32804

Giờ Mở Cửa —Office Hours

8:00 AM tới 4:30 PM

Văn Phòng Giáo Lý & Việt Ngữ

(407) 894-6001 (*cuối tuần*)

thanhtomathienschool

@philipminhparish.org

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ

Thứ Hai tới Thứ Sáu: 6:00 chiều: Kinh chiều

6:30 chiều: Thánh Lễ

Thứ Ba & Thứ Năm: 8:00 sáng: Thánh Lễ

Thứ Bảy: 6:00 chiều: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật: 7:15 sáng: Kinh Sáng

8:00 sáng, 10:00 sáng: Thánh Lễ

11:50 sáng: Lăn Hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ

Lễ Trọng/Buộc (Holy Days of Obligation)

6:30 chiều: Thánh Lễ Vọng

8:00 sáng và 7:30 chiều: Thánh Lễ

Chầu Thánh Thể:

Thứ Hai - thứ Sáu: 5:45 chiều tới 6:15 chiều

Thứ Sáu đầu tháng: 7:00 chiều - 9:00 đêm

Giải Tội: Thứ Hai - thứ Sáu: 5:50 - 6:15 chiều

Thứ Bảy: 5:15 - 5:45 chiều

Chúa Nhật: 7:15 - 7:45 sáng

11:45 sáng - 12:15 trưa

và những giờ hẹn riêng

Rửa Tội: Chúa Nhật đầu tháng—1:45 trưa

Lớp Bí Tích Rửa Tội: *Thứ Tư của tuần 3 mỗi tháng lẻ.* Phụ huynh và người đỡ đầu buộc tham dự.

Xức Dầu Bệnh Nhân: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ trong giờ làm việc hoặc số: **407-927-0403** khi văn phòng đóng cửa

Hôn Phối: Xin liên lạc với linh mục càng sớm càng tốt, nhưng tối thiểu (at least) sáu (6) tháng trước ngày dự định thành hôn

Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ: Nếu quý vị mới đến cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời ghi danh gia nhập giáo xứ. Đơn ghi danh được để ở cuối thánh đường. Xin cảm ơn và chào mừng.

Giáo Xứ

Thánh Philipphê PHAN VĂN MINH

BEHOLD THE LAMB OF GOD

2ND SUNDAY IN ORDINARY TIME



© Diocesan

15 West Par Street, Orlando, Florida 32804 ■ ĐT (Office): (407) 896-4210 ■ ĐT. khẩn cấp: (407) 927-0403

www.PhilipMinh.Church

office@PhilipMinh.Church

Fax: (407) 896-4211

LỊCH PHỤNG VỤ*Bài đọc Chúa Nhật: Năm A**Ngày thường: Năm Chẵn (2)-- GKPV 2***Mùa Thường Niên 2****Bắt đầu tuần lễ cầu cho các Ki-tô hữu hiệp nhất****19/1 Thứ Hai:** 1 Sm 15:16-23; Mc 2:18-22**20/1 Thứ Ba:** *Thánh Phabianô, Gh, Tử đạo**Thánh Xêbattianô, Tử đạo*

1 Sm 16:1-13; Mc 2:23-28

22/1 Thứ Tư: *Thánh Anê, Trinh nữ, Tử đạo*

1 Sm 17:32-33,37,40-51; Mc 13:44-46

23/1 Thứ Năm: 1 Sm 18:6-9; 19:1-7; Mc 3:7-12**24/1 Thứ Sáu:** *Thánh Vincentê, Phó tế, Tử đạo*

1 Sm 24:3-21; Mc 3:13-19

25/1 Thứ Bảy: Th. Phanxicô đồ Xan, Gm, Tiến sĩ HT

2 Sm 1:1-4,11-12,19,23-27; Mc 3:20-21

26/1 CHÚA NHẬT III THƯỜNG NIÊN

Is 8:23; 9:3; 1 Cr 1:10-13,17; Mt 4:12-23

SINH HOẠT GIÁO XỨ TRONG TUẦN**Thứ Hai – 19/1:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:00 chiều: Lăn chuỗi Kính Lòng Thương Xót Chúa

Thứ Ba – 20/1:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Lớp Rửa Tội (phòng hội 1)**Thứ Tư – 21/1:**

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

7:15 chiều: Lớp Xưng Tội/Rước Lễ lần đầu

Thứ Năm – 22/1:

8:00 sáng: Thánh lễ

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Sáu – 23/1:

5:45 chiều: Châu Thánh Thể (Kinh chiều: 6:00)

6:30 chiều: Thánh lễ

Thứ Bảy – 24/1:

1:15 trưa: Lớp Giáo Lý

2:30 chiều: Lớp Việt Ngữ

4:15 chiều: Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể

6:00 chiều: Thánh Lễ vọng Chúa Nhật**Chúa Nhật – 25/1:**

8:00 sáng: Thánh Lễ

9:00 sáng: Hội Legio Mariae (nhà 310)

9:30 sáng: Tiến Trình Dự Tông (nhà #7)

10:00 sáng: Thánh lễ (Trực Tuyến – Livestream)

11:50 sáng: Lăn hạt Mân Côi

12:30 trưa: Thánh Lễ**TÔN VINH MẸ MARIA****Thứ Bảy, ngày 24/1 – 5:00 PM nhà 310****CHÉN THÁNH ƠN GỌI LINH MỤC & TU SĨ****Ngày 24 & 25 tháng 1:****Lễ 6:00 chiều:****Lễ 8:00 sáng: AC. Phương & Tin****Lễ 10:00 sáng:****Lễ 12:30 trưa:****LÀM ĐẸP NHÀ CHÚA****Chúa Nhật, hôm nay, ngày 18/1 @ 1:45 PM**

Huỳnh Đoàn Đaminh

Chúa Nhật, ngày 25/1 @ 1:45 PM

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố

TÂM TÌNH MỤC TỬ

Quý ông bà và anh chị em thân mến trong Chúa Kitô.

Vào tháng 9 qua, tôi đã gửi thư mời gọi hơn 300 gia đình vẫn đóng góp thường xuyên để nâng đỡ giáo xứ nhưng chưa thống kê lại. Chúng ta cần phải có con số chính xác của những thành viên trong giáo xứ chúng ta. Xin giúp chúng tôi hoàn tất công việc này cách mau chóng. Xin cảm ơn.

Từ sau Lễ Giáng Sinh, giáo xứ chúng ta vui nhộn lên với tất cả anh chị em làm việc chuẩn bị cho Hội Tết Về Nguồn 33 – Xuân Bính Ngọ. Nào là các nhóm tập múa cho các màn văn nghệ. Các em Thiếu Nhi Thánh Thể thì tập duyệt ngoài trời sau nhà 302. Đội múa lân tuần qua đang tập thi mưa đến; nhưng các em vẫn không nản lòng, chạy trú dưới mái hiên nhà thờ và tiếp tục tập. Nào là các anh cưa, đóng cho cổng chào và các đạo cụ cho văn nghệ. Nghe nói năm nay các anh đang chuẩn bị xây thành. Nào là ban Ẩm Thực chuẩn bị cho các món ăn. Nào là ban Vé Số đang hô hào mời gọi ủng hộ mua vé. Ban Văn Nghệ cũng đang chuẩn bị lo cho các màn hình và âm thanh. Ban Gây Quỹ cũng đang miệt mài cho các ‘vendors’ và bàn VIP được nỗ lực quảng cáo và mời gọi.

Đó là những gì chúng ta thấy ở bề nổi. Nhưng hiện nay có bao nhiêu người đang miệt mài chuẩn bị ở các nhà riêng của mình cho Hội Tết. Thời tiết của những ngày qua không làm giảm đi lòng nhiệt thành của những anh chị em này. Sự mệt nhọc không làm giảm đi sự quảng đại hy sinh thời gian, công sức của họ để cùng nhau chung sức thực hiện Hội Tết Về Nguồn của giáo xứ chúng ta. Sự hiệp nhất đã đánh tan cái se lạnh của thời tiết, của lòng người để mang lại sự nồng ấm khi họ quy tụ lại trong yêu thương. Đây đúng là một hình ảnh tương thân tương ái mật thiết vì chúng ta là anh chị em với nhau trong gia đình giáo xứ Thánh Phan Văn Minh.

“Hương Sắc Việt” là chủ đề Hội Tết năm nay. Ban Tổ Chức muốn trình bày vẻ đẹp và hương hoa của văn hóa, phong tục tập quán Việt Nam trải dài trong dòng lịch sử. Cái dũng khí, cái tốt, cái đẹp của cha ông vẫn còn tồn tại trong chúng ta và con cháu mặc dầu xa quê hương, xứ sở. Xin mời mọi người chúng ta cảm nghiệm những điều này qua Đại Nhạc Hội của Hội Tết chúng ta.

Tôi chân thành cảm ơn tất cả những ai đang miệt mài trong những công việc nhỏ bé hoặc lớn lao cho Hội Tết Về Nguồn, cho giáo xứ. Tôi tạ ơn Thiên Chúa mỗi ngày cho lòng nhiệt thành và gương sống đức tin của quý vị. Tôi cũng nguyện xin mỗi ngày cho quý vị được luôn tràn đầy ơn thánh và bình an của Thiên Chúa.

Chỉ còn 3 tuần nữa là Hội Tết Về Nguồn của chúng ta. Tôi tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em, mỗi người một tay nỗ lực giúp cho Hội Tết được thành quả tốt đẹp. Một điều rất quan trọng là sự cầu nguyện của mỗi người chúng ta. Xin Chúa ban cho chúng ta thời tiết tốt đẹp trong những ngày Hội Tết. Xin Chúa cũng gìn giữ để mọi sự được tốt đẹp và an toàn. Nhất là, xin Chúa ban cho giáo xứ chúng ta được luôn hiệp nhất và yêu thương nhau trong những công việc chúng ta cùng chia sẻ.

Nguyện chúc quý ông bà và anh chị em một tuần lễ tràn đầy ơn thánh và bình an.

Lm. Giuse Nguyễn Thanh Châu

HỘI TẾT VỀ NGUỒN 33—Mừng Xuân Bính Ngọ 2026

VÉ SỐ / RAFFLE TICKET

Xin mỗi gia đình trong giáo xứ giúp bán cho các bạn hữu của mình hoặc mua các vé số. Nếu quý vị nào có thể giúp bán thêm vé xin liên lạc với ông Lê Hữu Anh (616-717-0132). Sự cố gắng của quý vị sẽ đem lại thành quả tốt đẹp cho giáo xứ trong việc gây quỹ. Xin cảm ơn.

Giải thưởng Độc Đắc năm nay sẽ là:

2026 TOYOTA RAV4 HYBRID

- Giải 1: \$1500 *Giải 2: \$1,000
- Giải 3: \$800 *Giải 4: \$500
- 10 giải an ủi (\$100 mỗi giải)

⇒ Mua 10 vé số tặng thêm 2 vé. Để được tặng, xin vui lòng hoàn lại tất cả các phiếu vé số cho Ban Vé Số cùng một lúc.



Hội Tết Về Nguồn XXXIII sẽ được tổ chức tại
Central Florida Fair

Thứ Bảy, ngày 07-2 & Chúa Nhật, ngày 08-2-2026

VÉ BÀN VIP ĐẠI NHẠC HỘI “HƯƠNG SẮC VIỆT”

Bàn VIP cho Chương trình Đại Nhạc Hội tối thứ Bảy của Hội Tết Về Nguồn năm 2026 đã bắt đầu được bán. Chương trình năm nay đặc biệt có sự tham gia của các Ca sĩ nổi tiếng cùng vũ đoàn của giáo xứ. Xin đặt vé sớm để có chỗ ngồi tốt. Quý vị có thể đặt nguyên bàn hoặc mua vé lẻ. Xin liên lạc anh **Trương Hữu Hải: 407-923-2028**. Xin cảm ơn!



BAN TRÒ CHƠI HỘI TẾT VỀ NGUỒN 2026

VOLUNTEERS NEEDED FOR GAME BOOTHS

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể is looking for volunteers to help with the game room for our Hội Tết Về Nguồn 2026. Volunteer sign-ups will take place in front of the church after all Masses on the following weekends:

January 24 & 25, 2026

Registration will be completed online using the QR code posted in the church hallway beginning January 10

Volunteer Requirements:

- Must be at least 9 years old and a member of Giáo Xứ Philipphé Phan Văn Minh.
- Must attend the mandatory meetings:
⇒ Saturday, January 31, 2026, from 7:30 PM to 9:30 PM at Giáo Xứ St. Philip Phan Văn Minh—Meeting room 1
⇒ Friday, February 6, 2026, from 6:00 PM to 8:00 PM at Central Florida Fair.
- Submit forms no later than Friday, January 30, 2023.

Volunteer Benefits:

- ♦ Certification of volunteer hours.
- ♦ FREE T-SHIRT.
- ♦ FREE FOOD during volunteering hours.
- ♦ RESERVED SEATING for Sunday Mass.
- ♦ Early game booth selection (first come, first served).

For questions, please contact Tr. Joseph at 407-731-9029.



Ý LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai: + G.B. Đào Duy (Châu Thanh Hà)
+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (Nguyễn Duy Tinh)
+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (Nguyễn Mộng Huyền)
+ ÔB. Giuse & Maria Nguyễn Ngọc Toàn (Nguyễn Thế Tuấn)

Bình an và như ý (Madalena)

Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

Thứ Ba:

8:00: + Giuse Lê Duy Linh (Hoàng Phúc)
+ Maria Nguyễn Thị Hồng (Chiêm & Tiên)
+ Anton Huỳnh Anh Kiệt (Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh)

Tạ ơn Chúa

+ Các linh hồn ân nhân, thân nhân và mồ côi (GD Vinh Sơn)

Bình an gia đình (Dương Hiền) 50

6:30: + G.B. Lê Phúc Lộc (Dương Đình Bằng)

Bình an

+ Gioakim Phạm Timmy (Kevin & Victoria)

+ Giuse Chu Văn Mười (Trần Q. Danh)

+ Augustinô Ngô Đình Thịnh

+ Maria Vũ Thị Đào (Lai Hữu Du & Thu)

Thứ Tư: + Matta Nguyễn Thị Dung (Kiều Sương)

+ Phaolô Lê Công Chánh

Tạ ơn (Lan Nguyễn)

+ Maria Nguyễn Thị Tuyết (Nguyễn Vũ Thông)

Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

+ Phêrô Ngô Đình Tự (Nguyễn Mộng Huyền)

Thứ Năm:

8:00: + Giuse Russell Wallen (Chiêm & Tiên)

+ ÔB. Giuse & Maria Vũ Quang Huyện

(Nguyễn Thế Tuấn)

Tạ ơn Chúa và Đức Mẹ

+ Maria Nguyễn Thị Tuất (Trần Q. Danh)

6:30: + Giuse Lê Duy Linh (Hoàng Phúc)

+ Maria Mai Thị Gái (Bùi Thư & Quý)

+ G.B. Nguyễn Tuấn An (gia đình)

+ Giuse Nguyễn Quốc Đoàn

+ Các tiên nhân (Nguyễn Mộng Huyền)

Tạ ơn Chúa – Kỷ niệm thành hôn (Lai Hữu Du & Ngô Thị Thu)

Thứ Sáu: + Matta Nguyễn Thị Dung (HD Đaminh)

+ Lm. Anrê Nguyễn Trường Cửu (Vũ Quý & Thu)

+ Anna Nguyễn Thị Thiêng (Nguyễn Mộng Huyền)

Bình an và như ý (Madalena)

+ Batôlômêô, Maria, 2 Đaminh (Vusa KimLi)

Thứ Bảy: + Phêrô Ngô Đình Tự

(Nguyễn Mộng Huyền)

+ ÔB. Giuse & Maria Vũ Quang Tịch

(Nguyễn Thế Tuấn)

+ Anna Nguyễn Thị Huệ (Tiên & Vinh)

+ Anton Huỳnh Anh Kiệt (gia đình)

Chúa Nhật:

8:00: Tạ ơn

+ G.B. Lê Phúc Lộc

+ Giuse Trần Anh Dũng

+ Anna Chì Ngọc

+ Matta Nguyễn Thị Dung (GD Đồng Hà)

+ Đaminh Trần Việt Trang (Trần Thị Tin)

10:00: Thành viên và ân nhân giáo xứ

+ Giuse Nguyễn Văn Học (gia đình)

12:30: + Giuse Đỗ Văn Khắc

+ Maria Vũ Thị Nhài (Đỗ Trí)

DÂNG CÚNG HẰNG TUẦN

Cuối Tuần – ngày 10 & 11/1:

Bao thờ (426): \$10,803.00

Không bao thờ \$1,679.00

Tổng cộng: \$12,482.00

THANK YOU!



CHIÊN THIÊN CHÚA

*Tình nào cao trọng cho bằng
Là tình mình chết cho người mình yêu
Trần gian tội lỗi quá nhiều
Chiên Thiên Chúa xuống
làm điều cứu nhân
Bị sát tế cho nhân trần
Chỉ mong xóa tội muôn dân muôn nhà
Bằng nhờ máu chiên vượt qua
Dân Israen thoát nhà cùm gông
Nay chúng ta phải một lòng
Đáp trả máu đỏ bằng công việc làm
Thắp sáng sứ mạng Chúa mang
Yêu thương, đoàn kết
không màng ganh đua
Chia sẻ vui, buồn, thắng, thua
Hãy nhận biết Chúa là Vua nhân loại
Xưa Gioan Tẩy giả công khai :
“Chiên Thiên Chúa đó là Ngài đấy thôi”.*

*Chiên Thiên Chúa mang bình an
Thương xót, xóa tội
trần hoàn đẹp thay.*

Trần Chính Trực

Ý Chỉ Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha:
Cho việc cầu nguyện với Lời Chúa:
Chúng ta hãy cầu nguyện để việc cầu nguyện với Lời Chúa trở thành nguồn dưỡng nuôi đời sống và nguồn hy vọng trong các cộng đoàn, giúp chúng ta xây dựng một Giáo hội huynh đệ và loan báo Tin Mừng hơn.

For Prayer With The Word Of God: Let us pray that praying with the Word of God be nourishment for our lives and a source of hope in our communities, helping us build a more fraternal and missionary Church.

**Xin đừng quên
THỐNG KÊ GIÁO XỨ**



XIN LƯU Ý—LỚP BÍ TÍCH RỬA TỘI

Vì cha Ansgar Phạm Tĩnh, SDD sẽ tham dự lễ An Táng của một thành viên trong dòng, cho nên lớp Bí tích Rửa Tội sẽ được tổ chức vào **thứ Ba, ngày 20/1/2026 lúc 7:15 chiều tại phòng 108**. Quý cha mẹ có em bé muốn lãnh nhận bí tích Rửa Tội, xin vui lòng ghi danh. Xin lấy đơn ghi danh ở sau thánh đường. Cha mẹ đỡ đầu bắt buộc phải tham dự.

Nếu chưa ghi danh gia nhập giáo xứ, xin vui lòng ghi danh.

Xin cố gắng đi tham dự lớp này trong thời gian mang thai để khỏi phải vội vã sau khi sanh. Xin lưu ý, các lớp bí tích Rửa Tội chỉ được dạy vào các thứ Tư tuần thứ 3 trong tháng lẻ (1, 3, 5, 7, 9, 11) mà thôi.

GIÚP HỘI TẾT VỀ NGUỒN

Các ban trong Hội Tết xin sự giúp đỡ của mọi người trong giáo xứ. Sự hy sinh của quý vị sẽ giúp Hội Tết được thành công và tạo nên sự hiệp nhất trong giáo xứ chúng ta. Xin tha thiết mời gọi quý ông bà và anh chị em cùng góp công sức, thời gian cho Hội Tết Về Nguồn. Xin cảm ơn.



CHẦU THÁNH THỂ HỘI TẾT VỀ NGUỒN

Vào **Chúa Nhật, ngày 01 tháng 2 lúc 2:30 trưa**, giáo xứ sẽ có Chầu Thánh Thể cầu nguyện cho sự an toàn và thành quả cho Hội Tết Về Nguồn. Sau giờ chầu, chúng ta sẽ có phiên họp để phân định công việc cho rõ ràng trong cách tổ chức để mọi người cùng đồng hành trong công việc. Xin mời mọi người, nhất là các tình nguyện viên tới tham

dự đông đủ. Xin cảm ơn.

PHONG TRÀO CURSILLO

Xin mời tất cả cursillistas tới tham dự thánh lễ mừng kính lễ Thánh Phaolô Tông Đồ Trở Lại, Bỏ Mạng Phong Trào, vào **Chúa Nhật tới, ngày 25/1**. Xin cảm ơn.



GÓI BÁNH CHƯNG

Giáo xứ tiếp tục gói bánh chưng gây quỹ giáo xứ. Chúng ta sẽ gói bánh và nấu trong tuần. Những ai muốn đặt trước, xin gọi cho ông Vũ Mão – (720) 421-4073.

Để công việc này được thành quả, giáo xứ cần sự giúp đỡ quý ông bà và anh chị em giúp đỡ. Xin mời mọi người tới giúp. Xin cảm ơn. Sau đây là lịch trình:



- Các thứ Ba, ngày 20/1; 27/1—Lau rửa lá và làm nhân bánh
- Các thứ Năm, ngày 22/1; 29/1 - Gói và nấu bánh

Tất cả các ngày đều bắt đầu từ 8:30 AM

Bánh sẽ được bán vào cuối tuần sau ngày bánh được nấu.

KHÓA DỰ BỊ HÔN NHÂN MÙA XUÂN 2026

Khóa Dự Bị Hôn Nhân sẽ được tổ chức từ chiều thứ Sáu, ngày 13/3 đến trưa Chúa Nhật, ngày 15/3/2026. Khóa Dự Bị Hôn Nhân là giai đoạn cuối của sự chuẩn bị lãnh nhận bí tích Hôn Phối. Quý anh chị cần phải liên lạc với cha phó để chuẩn bị các hồ sơ hôn phối trước khi tham dự khóa này. Có thể lấy đơn ghi danh ở cuối thánh đường.

**Chúc Mừng**

Giáo xứ xin hân hoan chúc mừng:

- Anh chị Giuse Phạm Mai Gia Huân & Maria Mađalêna Lê Bảo Vy trong ngày lãnh nhận Phép Hôn Phối vào thứ Bảy, ngày 17/1.
- Ông bà Matthêu Trương Đình Nuôi và Maria Nguyễn Thị Mỹ trong ngày mừng 66 năm Hôn Phối và mừng sinh nhật 94 của ông và sinh nhật 87 của bà.
- Ông bà Đaminh Trịnh Viết Thái và Cecilia Lê Thị Xuân Lai trong ngày mừng 59 năm Hôn Phối và mừng sinh nhật 80 của bà.
- Ông bà Louis Hàn Quang Thành và Terexa Trần Thị Kim Anh trong ngày mừng 55 năm Hôn Phối
- Ông bà Trần Quốc Tài và Nguyễn Thu Hiền trong ngày mừng 32 năm Hôn Phối.

Xin Thiên Chúa luôn ban muôn ơn lành, sức khỏe và gìn giữ quý ông bà, anh chị cùng gia đình trong tình yêu của Người.

HỘP THƯ GIÁO XỨ

Tại cuối thánh đường có hộp thư giáo xứ để quý ông bà và anh chị em có thể bỏ những đơn hoặc những gì cần cho vận phòng giáo xứ. Xin đừng để những phong thơ dâng cúng hàng tuần, quỹ xây dựng hoặc hiện kim trong hộp thư. Xin cảm ơn.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Khi tới cư ngụ tại Orlando và vùng phụ cận, xin mời quý vị vui lòng ghi danh gia nhập giáo xứ để hưởng những quyền lợi của giáo xứ. Đơn ghi danh gia nhập được để trước thánh đường. Sau khi điền đơn ghi danh, xin gửi về giáo xứ theo địa chỉ hoặc bỏ vào hộp thư giáo xứ tại thánh đường. Chân thành cảm ơn.

GÂY QUỸ XÂY DỰNG
TRUNG TÂM GIÁO DỤC VÀ SINH HOẠT
CAPITAL CAMPAIGN FOR PARISH LIFE CENTER
MỤC TIÊU/GOAL: \$10,000,000

(Tính đến ngày 31/12/2025)

Số Ân Nhân đã hứa (Donors): **808**
 Số tiền đã hứa (Total Pledges): **\$5,093,717**
 Số tiền đã nhận (Total Received): **\$1,863,384**



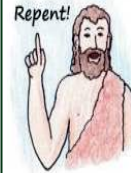
Xin chân thành cảm ơn
 lòng quảng
 đại hy sinh
 của quý vị.



The Kids' Bulletin

John the Baptist: Was He the Messiah?

Repent!



Everybody thought that John the Baptist was a great preacher and prophet. Some people thought that he might even be the Messiah who would save their people. But John knew that was not his job. When Jesus came to him at the river to be baptized, John pointed at Him and told the people, "Behold, the Lamb of God!" He told the people that he was not the great one; Jesus was.

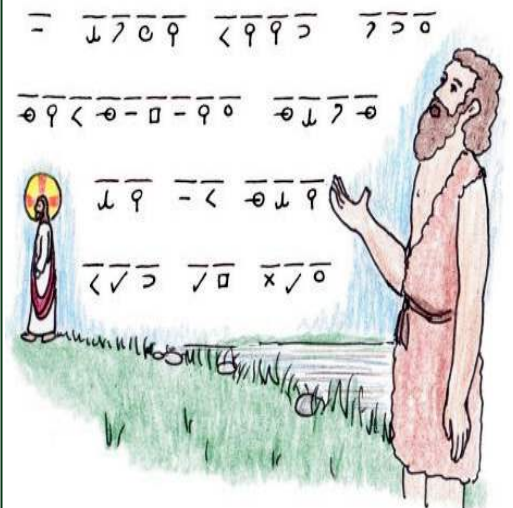
Saint John the Baptist is an example to all of us. If we are really good then our lives will show other people the way to Jesus.



John the Baptist taught the people by telling them to repent of their sins and be baptized. God wants some people to teach about Him by teaching and preaching to the people. But for most of us, the best way to teach others about God is by living a good life and loving God. If you really do your best to love God then your life will be like St. John the Baptist's and point the way to Jesus.



What is something that you can do today to lead someone to Jesus?



What did Saint John the Baptist say about Jesus?

Use the code to figure it out!

7 0 9 0 x 1 - 3 7 < 0 0
 A D E F G H I N O S T V

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH:

Chủ Tịch: Ô. Nguyễn Anh Tuấn (407) 929-0068
 Phó Chủ Tịch: B. Nguyễn Trần Lan
 Thành Viên: C. Lê Kim Cúc, A. Phạm Huấn, C. Lê Mỹ Trinh, A. Nguyễn Duy Tài

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ:

Chủ Tịch: Ô. Chu Quang Điện (407) 970-5619
 Phó Chủ Tịch Nội Vụ:
 A. Trần Ngọc Dũng (407) 451-6574
 Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:
 A. Nguyễn Thế Quảng (321) 301-9746
 Thư Ký HĐMV:
 B. Nguyễn Huỳnh Hoa (407) 761-7524

Ban Giáo Dục:

Sr. Nguyễn Tuyết Mơ, ICM (407) 658-4124

Ban Phụng Vụ:

Ô. Đỗ Đức Trí (407) 724-3140

Phó: Ô. Trần Công Minh (407) 580-5298

Phó: Ô. Nguyễn Thái Bình (206) 802-5413

Ban Văn Hóa/Truyền Thông:

Ô. Mai Văn Toàn (321) 946-9770

Ô. Võ Duy Linh (407) 697-6885

Ô. Nguyễn Đức Huấn (571) 451-7859

Ban Xã Hội:

Ô. Văn Đình Doãn (407) 733-7888

Phó: Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Ban Đời Sống Tông Đồ:

Ô. Lê Văn Tình (407) 341-8991

Ban Kiến Thiết/Bảo Trì:

A. Trần Ngọc Lê Vũ (407) 257-5881

Phó: Ô. Nguyễn Chí Nguyễn (407) 683-5044

Phó: Ô. Huỳnh C. Lynch Phương (407) 492-8983

Mục vụ Bệnh Nhân:

Ô. Ngô Đình Thành (407) 929-2235

Giáo Lý/Việt Ngữ:

C. Dương Lily Phương (407) 756-4689

Tiến Trình Dự Tông:

Ô. Lại Hữu Dụng (407) 590-8168

Hội Tôn Vinh Đức Mẹ:

Ô. Tống Quới (407) 446-9587

Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Mariae):

Ô. Phạm Đức Dũng (407) 965-9897

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

A. Nguyễn Thế Hùng (407) 928-0951

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

B. Phạm T. Thúy Nga (407) 456-0708

PhongTrào Cursillo:

Ô. Hoàng Nguyễn Khoa Việt (Long)

(714) 925-2080

Hội Hiệp Sĩ Kha Luân Bố (Knights of Columbus):

Ô. Nguyễn Vũ Tân

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Hồ David (407) 271-6967

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân:

C. Trần Thu Phương (407) 484-6281

HĐ Giáo Dân Đaminh—Thánh Martinô

B. Trương Thị Phượng (407) 810-7546

Ca Đoàn Thiên Ân:

A. Đoàn Hữu Toàn (407) 722-9893

Ca Đoàn Hiến Linh:

A. Lê Tiến Long (407) 733-3474

Ca Đoàn Thánh Gia:

C. Chu Thị Thoái (407) 733-4569

Ca Đoàn Thánh Linh:

A. Trương Hữu Hải (407) 923-2028

Ca Đoàn Emmanuel &

Ca Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

A. Phạm Phú Vinh (407) 530-9982

SUY NIỆM LỜI CHÚA**18/1 - CHÚA NHẬT -****GÁNH TỘI TRẦN GIAN**

Gio-an thấy Đức Giê-su đang tiến về phía mình, liền nói: “Đây Chiên Thiên Chúa đây Đấng gánh tội trần gian.” (Ga 1,29)

Sống Lời Chúa: Noi gương Chúa Ki-tô “như con chiên bị đem đi giết” (Is 53,7; Cv 8,32), chấp nhận bị phiền toái hoặc xúc phạm mà không kêu ca trách móc.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin cho con dám hy sinh thân mình, cùng vác thập giá theo Chúa, để đền bù bao tội lỗi của con và anh chị em con. Amen.

19/1 - THỨ HAI -**TẠI SAO KHÔNG ẲN CHAY?**

“Chẳng lẽ khách dự tiệc cưới lại có thể ăn chay khi chàng rể còn ở với họ?” (Mc 2,19)

Sống Lời Chúa: Làm một việc hy sinh kín đáo để tỏ lòng yêu mến Chúa.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, Chúa không đòi hy lễ cao siêu nhưng Chúa đã kêu gọi con để con thuộc trọn về Chúa. Con xin thưa này con xin đến để làm theo ý Chúa.

20/1 - THỨ BA -

Th. Pha-bi-a-nô, giáo hoàng, tử đạo

YÊU THƯƠNG LÀ LỀ LUẬT

“Ngày sa-bát được tạo nên cho con người...” (Mc 2,27)

Sống Lời Chúa: Khi bạn giữ luật chỉ vì bị cấm đoán hay bó buộc, bạn sẽ cố giữ ở mức tối thiểu để khỏi bị coi là vi phạm luật. Trái lại, khi bạn chu toàn việc bổn phận vì yêu mến, bạn sẽ cố gắng hết sức làm tất cả những gì có thể để đem lại điều tốt đẹp nhất cho những người mà bạn yêu thương.

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, xin cho con biết khiêm tốn để nhận ra mình đang được Chúa yêu thương, và cho con biết quảng đại quên mình để yêu thương phục vụ tha nhân như Chúa đã yêu thương con và hiến thân vì con. Amen.

21/1 - THỨ TƯ - Th. A-nê, trinh nữ, Tđ**CẦN ĐẶT LẠI VỊ TRÍ**

Đức Giê-su giận dữ rảo mắt nhìn họ, buồn khổ vì lòng họ chai đá. (Mc 3,5)

Sống Lời Chúa: Hằng ngày bạn nên tỉnh táo trước những phán đoán, những lời lên án người khác cách nông nổi và thiếu công bằng. Bạn nên đặt vị trí mình vào người mà bạn phê phán. Như thế, sẽ giúp bạn cảm thông và dễ chấp nhận người anh em hơn.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, xin cho con biết yêu thương, tôn trọng, nâng đỡ người anh em như con muốn họ đối xử với mình như vậy, và như Chúa yêu con. Amen.

22/1 - THỨ NĂM - Th. Vinh-sơn, phó tế, Tđ**CHƯA PHẢI LÀ LÚC NÀY**

Các thần ô uế, hãy thấy Đức Giê-su thì phủ phục và kêu lên: “Ông là Con Thiên Chúa!” Nhưng Người cấm ngặt chúng không được tiết lộ Người là ai. (Mc 3,11.12)

Sống Lời Chúa: Người đời nay dễ được ‘bầu’ (vote) nhiều, ‘thả tim’ nhiều thì coi như nổi tiếng và trở thành thần tượng. Do vậy họ bất chấp hay dờ, tốt xấu cứ việc có nhiều virals (sự lan tỏa) là thành công. Bạn nên thận trọng về những ảo tưởng kiểu này. Bạn cũng nên học cách chịu đau khổ, hy sinh khi nỗ lực sống yêu thương như Lời Chúa dạy.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, cảm tạ Chúa đã đem sự thật Tin Mừng đến giải phóng con. Xin giúp con biết con như Chúa muốn con biết chính mình. Xin cho sự thật Tin Mừng biến cải đời con.

23/1 - THỨ SÁU -**ĐƯỢC CHỌN GỌI ĐỂ ĐƯỢC SAI ĐI**

Người lập nhóm Mười hai để các ông ở với Người, và để Người sai các ông đi rao giảng, với quyền trừ quỷ. (Mc 3,14)

Sống Lời Chúa: Để tập sống “ở lại” với Chúa, trước khi bắt đầu ngày sống, công việc, gặp gỡ ai đó, bạn hướng lòng về Chúa, dâng lên một lời nguyện tắt: Lạy Chúa, con yêu mến Ngài.

Cầu nguyện: Lạy Chúa, cảm ơn Chúa đã chọn gọi con, cho con ở với Chúa, và đã sai con đi trong bậc sống này. Amen.

24/1 - THỨ BẢY - Th. Phan-xi-cô Sa-lê-si-ô, giám mục, tiến sĩ HT**“MẤT TRÍ” VÌ YÊU MẾN**

“Thân nhân của Người hay tin ấy, liền đi bắt Người, vì họ nói rằng Người đã mất trí.” (Mc 3,20)

Sống Lời Chúa: Tôi sẽ thực hiện một nghĩa cử yêu thương đặc biệt dành cho Chúa, chẳng hạn: bỏ một tính xấu, phát huy một tính tốt, dự lễ sốt sắng hơn...

Cầu nguyện: Lạy Chúa Giê-su, Chúa yêu con người đến độ quên cả bản thân để đem lại hạnh phúc đích thật cho họ. Xin giúp chúng con dám từ bỏ sự an toàn của bản thân vì người khác. Amen.



TIN MỪNG - Gospel

Gio-an / John 1:29-34

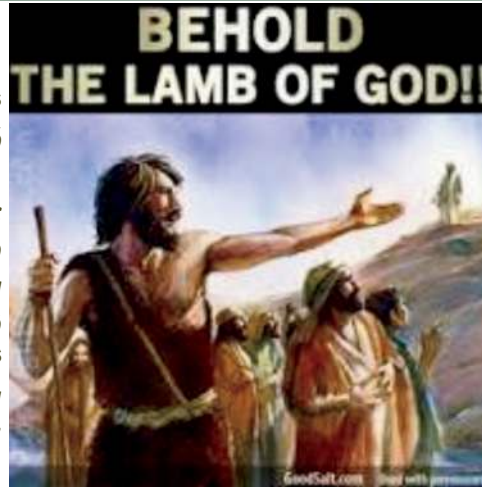
Khi ấy, ông Gioan thấy Chúa Giêsu tiến về phía mình liền nói: **"Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xóa tội trần gian. Nay tôi đã nói về Ngài: Một người đến sau tôi, nhưng đã có trước tôi, vì Ngài cao trọng hơn tôi. Và tôi, tôi đã không biết Ngài, nhưng để Ngài được tỏ mình ra với Israel, nên tôi đã đến làm phép rửa trong nước".** Và Gioan đã làm chứng rằng: **"Tôi đã thấy Thánh Thần như chim bồ câu từ trời đáp xuống và ngự trên Ngài. Về phần tôi, tôi đã không biết Ngài. Nhưng Đấng sai tôi làm phép rửa trong nước phán bảo tôi: 'Người thấy Thánh Thần ngự xuống trên ai, thì đó chính là Đấng làm phép rửa trong Chúa Thánh Thần'. Tôi đã thấy và tôi làm chứng: chính Ngài là Con Thiên Chúa".**

Suy Niệm:

Qua biến cố chịu phép rửa của Gioan, không phải Chúa Giêsu nhìn nhận mình là con người tội lỗi đang cần phép rửa của Gioan để được tha tội, nhưng chính Người muốn đồng hóa mình với nhân loại tội lỗi, Người muốn đứng về phía những tội nhân mà Người đến để tha thứ và cứu vớt họ, Người muốn liên đới với con người trong nỗi khổ đau và hèn yếu của họ, Người mong biến đổi nhân loại tội lỗi này, một việc biến đổi từ bên trong, bằng cách chia sẻ thân phận với họ, hơn là từ bên ngoài, bằng cách xét xử phán đoán.

Như Đức Kitô đã trung thành trong sứ mạng của mình, mỗi chúng ta cũng được mời gọi hãy nhìn nhận và thi hành sứ mạng của ơn gọi mình trong gia đình, nơi giáo xứ, cộng đoàn và thi hành sứ vụ đó không theo ý riêng của mình, cũng không theo sở thích của mình mà tất cả phải là vâng theo ý Thiên Chúa, "lương thực của Thầy là thi hành ý muốn của Đấng đã sai Thầy" (Ga 4,34), khi Gioan làm phép rửa cho Chúa Giêsu, khi Chúa Giêsu lên khỏi mặt nước thì "lúc ấy các tầng trời mở ra và Thánh Thần Chúa như chim bồ câu ngự xuống" (Mt 3,16). Chính khi chúng ta biết thi hành sứ vụ theo thánh ý Thiên Chúa, thì trời sẽ mở ra và ân sủng của Chúa xuống trên chúng ta.

Ước gì mỗi người chúng ta luôn biết sống triệt để ơn gọi Kitô hữu của mình qua Bí tích Rửa tội, để chúng ta luôn được nhìn nhận: "Đây là con yếu đuối của Ta, Ta hài lòng về con".



John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, "Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world. He is the one of whom I said, 'A man is coming after me who ranks ahead of me because he existed before me.' I did not know him, but the reason why I came baptizing with water was that he might be made known to Israel."

John testified further, saying, "I saw the Spirit come down like a dove from heaven and remain upon him. I did not know him, but the one who sent me to baptize with water told me, 'On whomever you see the Spirit come down and remain, he is the one who will baptize with the Holy Spirit.' Now I have seen and testified that he is the Son of God."

Relection:

Through the event of John's baptism, Jesus did not acknowledge himself as a sinful man in need of John's baptism for forgiveness, but rather he wanted to identify himself with sinful humanity. He wanted to stand with sinners whom he came to forgive and save. He wanted to be in solidarity with people in their misery and weakness, and he hoped to transform this sinful humanity, a transformation from within, by sharing their condition, rather than from the outside, by judging and condemning.

Just as Christ was faithful in his mission, each of us is called to recognize and fulfill the mission of our vocation in the family, in the parish, in the community, and to carry out that mission not according to our own will or preferences, but entirely in obedience to God's will. "My food is to do the will of him who sent me" (John 4:34), when John baptized Jesus, when Jesus came up out of the water, "then the heavens opened and the Holy Spirit descended like a dove" (Mt 3:16). It is when we know how to carry out our mission according to God's will that the heavens will open and God's grace will descend upon us.

May each of us always live out our Christian calling fully through the Sacrament of Baptism, so that we may always be recognized as: "This is my beloved Son, with whom I am well pleased."



Trang Sinh Hoạt-Học Hỏi # 263

Chẳng có thời tiết nào là xấu.

Mọi thời tiết đều tốt bởi vì đều là của Thiên Chúa. (Thánh Teresa Avila)

Ngày 21 tháng 1

Thánh Anê Đồng Trinh Tử Đạo (290-304)



Căn cứ vào sử liệu, chúng ta chỉ có thể phác họa được một vài nét chấm phá về thánh nữ: Thuộc dòng dõi quý tộc, chịu chết vì đạo khi lên 13 tuổi, năm 304 dưới thời hoàng đế Điocletianô. Cuộc sống đầy can đảm của thánh nữ được gói ghém qua hai truyền thống sau đây:

Trong cuốn "Đời sống các trinh nữ", thánh Ambrôsiô đã cho chúng ta biết: mặc dù chỉ là một cô bé thuộc lứa tuổi thiên thần, thánh nữ không bao giờ run sợ mà trái lại sẵn sàng lãnh

chịu mọi cực hình dã man của bọn người khát máu. Với thân hình mảnh mai, với vẻ mặt ngây thơ, thánh nữ tiến ra pháp trường, khiến cho những kẻ ghét đạo cũng phải cúi đầu thương cảm. Trước những lời dụ dỗ và ngăn cấm của quan tòa, cô bé Anê lúc nào cũng lẩm bẩm: "Tôi chỉ tin một Đức Kitô, Đấng tôi hằng yêu mến", để rồi một lưỡi gươm đã kết thúc cuộc đời thánh nữ, như của lễ trong sạch dâng lên Chúa.

Qua những văn kiện của Giáo Hội Đông Phương, chúng ta còn biết thêm rằng thánh nữ sinh quán tại La Mã. Mới mười hai tuổi đầu, cô bé đã mạnh dạn rao giảng Đức Kitô là Thiên Chúa, vì thế ông đô trưởng bắt cô bé bỏ vào lầu xanh cốt làm hoen ố tâm hồn và thể xác. Tuy nhiên thánh nữ lúc nào cũng là một đóa sen, tỏa hương thơm giữa bùn nhơ, không một chàng trai nào dám đụng chạm tới thánh nữ. Trước sự căm phẫn của đám đông tàn bạo, ông đô trưởng đã ra lệnh thiêu sống thánh nữ.

Mặc dù hai bản khác nhau về chi tiết, nhưng cũng đủ tạo nên một cái nhìn tổng quát. Hai cốt thánh nữ được an táng tại biệt thự của gia đình. Năm 321, công chúa của hoàng đế Constantin được thánh nữ chữa khỏi bệnh, đã xây trên phần mộ một thánh đường nguy nga. Thánh Ambrôsiô đã viết về ngài: Hôm nay là ngày sinh của một trinh nữ, chúng ta hãy noi gương khiết tịnh. Hôm nay là ngày sinh của một vị tử đạo, chúng ta hãy dâng lên như lễ vật đẹp lòng Thiên Chúa.

Ngày 22 tháng 1

Thánh Vinh Sơn, Phó Tế Tử Đạo (+304)

Thánh Vinh Sơn sinh tại Huesca nước Tây Ban Nha. Ngay từ hồi thơ ấu, Vinh Sơn đã sống bên cạnh đức cha Valêriô, Giám Mục địa phận Sagarosse và được nghe giảng về giáo lý cũng như về các môn văn

chương khoa học. Với thời gian, Đức Cha Valêriô đã truyền chức phó tế cho ngài hầu phụ giúp việc rao giảng Tin Mừng.

Sóng gió bách hại bắt đầu nổi lên dưới thời hoàng đế Điocletianô (300) và thực sự trở thành cơn ác mộng khi Đacianô, con người tàn bạo được cử làm tỉnh trưởng Valence. Trước hết ông truyền bắt Giám Mục Valêriô và thầy phó tế Vinh Sơn, rồi tra tấn dã man hầu lung lạc tinh thần giáo hữu. Tuy nhiên lòng các ngài tràn ngập niềm vui sướng. Thầy phó tế đã lớn tiếng tuyên bố: "Chúng tôi sẵn sàng chịu cực hình vì tình yêu Thiên Chúa".

Sau một thời gian bị giam cầm với muôn vàn cực hình, nào nhện đói, chịu khát, bị căng xác, cuối cùng ngài đã lãnh nhận triều thiên tử đạo ngày 22/01/304.



Ngày 24 tháng 1

Thánh Phanxicô Salê, Giám Mục, Tiến Sĩ Hội Thánh (1567-1622)

Thánh Phanxicô chào đời tại biệt thự Sales miền Annecy nước Pháp ngày 21/8/1567. Nhờ ảnh hưởng tốt của song thân, Phanxicô đã trở thành một thiếu niên chăm chỉ và đạo đức. Ngài theo học triết lý và thần học tại Balê, đậu tiến sĩ luật tại Padoua. Dù tương lai sáng lạn đầy hứa hẹn, Phanxicô cũng quyết từ bỏ mọi sự để dâng hiến cuộc đời cho Chúa. Năm 1595, ngài thụ phong linh mục. Điểm đáng lưu ý nhất trong cuộc đời của ngài là siêng năng dọn bài giảng và dạy giáo lý tân tòng. Ngài được Đức Giám Mục Granier đề cử làm nhà giảng thuyết chính thức để chống lại bè rối Cavil ở Challais. Với một tâm hồn vui tươi, lòng cậy trông phó thác, sau khi trải qua nhiều khó khăn gian nan, ngài đã dẫn về cho Giáo Hội khoảng 72 ngàn người trong bè rối. Sau khi Đức Giám Mục Granier từ trần, ngài được phong làm Giám Mục năm 1602. Ngài đã sáng lập dòng Chị Em Con Đức Mẹ, sau được đổi sang dòng Thăm Viếng. Năm 1622, ngài qua đời tại Lyon.

Đức Alexandre VII phong ngài lên bậc Hiển Thánh năm 1877. Đức Piô IX lại phong ngài làm Tiến Sĩ Hội Thánh.





TIM PHAM
(407) 901-2586

WWW.VIETRUSTCOMPANY.COM



OBAMACARE - MEDICARE - LIFE

LIFE INSURANCE BẢO HIỂM NHÂN THỌ
HEALTH INS. - OBAMACARE BẢO HIỂM SỨC KHỎE
COLLEGE FUNDING QUỸ ĐẠI HỌC
MEDICARE BẢO HIỂM HƯU TRÍ
RETIREMENT SAVING QUỸ HƯU TRÍ
LONG-TERM-CARE BẢO HIỂM SĂN SÓC DÀI HẠN

TAX - KHAI THUẾ

CÁC DỊCH VỤ KHAI THUẾ - KẾ TOÁN
CHO CÁ NHÂN HAY CÁC DOANH NGHIỆP.
TRẢ LƯƠNG W2/1099
THÀNH LẬP CÔNG TY (LLC, INC, PARTNERSHIP...)

NPN 17271666 - TIMPHAMFL@GMAIL.COM
1814 WOODWARD STREET - ORLANDO, FL 32803

ĐĂNG NGUYỄN DỊCH VỤ MÁY LẠNH



CHUYÊN

- Sửa chữa
- Bảo trì
- Lắp đặt máy lạnh mới
- Lắp đặt máy nước nóng

*** FREE ESTIMATE ***

407-807-8704



Andy Nguyễn
Luật sư

CẦN LUẬT SƯ NGƯỜI VIỆT?
XIN VUI LÒNG LIÊN LẠC!
(407) 999-0103

629 N Fern Creek Ave, Orlando, FL 32803

Tiệm Đồ Cưới - Wedding Shop

Lily's Bridal

2746 E Colonial Dr,
Orlando, FL 32803
407-228-4050 | www.lilysbridal.com

Discover
Our Outlet
Locations
Orlando 407-634-0855
Tampa 813-304-1543
Fort Lauderdale 954-368-8555
www.lilysbridaloutlet.com

Monica's Flowers

Chuyên về hoa cho

- đám cưới
- đám tang
- sinh nhật
- tốt nghiệp
- dạ hội
- lễ đặc biệt, v.v.



Text/Call: HoaLy Vu
407-225-4107 | 408-655-7122
hoalyvu1958@gmail.com
4276 Hibiscus Bloom Dr, Orlando, FL 32822



DU ĐẶNG AC & HEATING

FREE ESTIMATE

- Sửa Chữa (Repair)
- Lắp Đặt (Install)
- Bảo Trì (Maintenance)

407-766-5065



Facial and Cosmetic Dentistry

Bác sĩ Nha Khoa
DIANE HẠNH TRẦN
321-358-8004
1175 Spring Centre S. Blvd #1010
Altamonte Springs, FL 32714
www.springdental.info

NHA KHOA:

TÔNG QUÁT - THẨM MỸ
PHÒNG NGỪA - NHI ĐỒNG

* Now Offering: Non-surgical skin tightening
and skin resurfacing *

* We Accept PPO & Medicare Insurance *



Vân Đoàn

Đại diện
New York Life
Insurance Company
407-780-9038

tdoan@ft.newyorklife.com
495 N Keller Rd, #150, Maitland, FL 32751

Các sản phẩm của NYL:

- Life Insurance Bảo Hiểm Nhân Thọ
- Retirement Planning Hoạch định Quỹ Hưu Trĩ
- College Funding Hoạch định Quỹ Đại Học
- Gift to Child/Grandchild Tạo Quỹ Tài Chính cho con cháu
- Mortgage Protection Bảo vệ tiền vay mua nhà
- through Life Insurance qua Bảo Hiểm Nhân Thọ

The following documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail. Những văn bản (chính sách, hợp đồng, v.v.) cho các sản phẩm của công ty bảo hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp tranh chấp, những quy định trong tài liệu của họ bằng tiếng Anh sẽ được áp dụng.



Bảo Hiểm Sức Khỏe MEDICARE

Đăng ký
Oct 15 - Dec 7

OBAMACARE

Đăng ký
Nov 1 - Jan 15

586-909-2897
Justin Nguyen
NPN: 19277357



Tran Appliance Repair

Vũ: 407-963-0713



Sửa chữa

- refrigerator (tủ lạnh)
- stove (bếp điện/ga)
- washer (máy giặt)
- dryer (máy sấy)
- dishwasher (máy rửa chén)
- water heater (máy nước nóng)
- clean dryer vent

* Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Giáo Xứ *



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE (2273)

Maitland - Sanford

West Orange

St. Petersburg

Uniontown/Pittsburgh

Todd M. DeGusipe

DeGusipe.com

TRAN NGUYEN - AGENCY



(813) 380-2828 / (727) 465-4865

Florida

CHÚNG TÔI ĐANG TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN

QUYỀN LỢI CỦA NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN:

Ưu đãi bảo hiểm y tế, nha khoa & nhân khoa

Ưu đãi quỹ hưu bổng 401 (k)

Được trợ cấp đào tạo

Trung bình mỗi tuần 30+ giờ

MỨC LƯƠNG TRUNG BÌNH

VỚI TIỀN TIPS: Host: \$14-\$17

Teppan Chef: \$22-\$35

Teppan Server: \$20-\$32

Server Assistant: \$16-\$25

Prep Cook / Dishwasher: \$15-\$20

Có sẵn các vị trí buổi sáng và buổi tối cho phụ bếp



CÓ SẴN VỊ TRÍ

TOÀN THỜI GIAN

407-577-8442

ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN TẠI
www.kobesteakhouse.com



Kobe có phần ăn trưa Bento Box giá từ \$10 trở lên. Đặt đồ ăn trên mạng tại: www.kobesteakhouse.com, hoặc giao hàng đến nhà tại: Ubereat/Doordash.



Carl Nguyen, Agent
ChFC® CLU® CASL RICP®

www.carlnguyen.com

Bảo Hiểm Auto-Life-Home-Business



3726 N Goldenrod Rd
Winterpark, FL 32792
407-671-2100

1716 W Colonial Dr
Orlando, FL 32804
407-841-8257

Mon-Fri: 9AM-6PM
Sat-Sun: Closed



Tuyển Nhân Viên Bán Hàng Qua Phone

- Thông thạo tiếng Việt và chút ít tiếng Anh.
- Có khả năng giao tiếp và cầu tiến.
- \$600/tuần + tiền huê hồng hàng tháng.
- Làm việc từ T. Hai - T. Năm 9:30AM - 6:00PM
- T. Sáu 9:30AM - 3:30PM | Winter Park, FL Office
- 7 ngày lễ & 2 tuần nghỉ hè.
- Công ty trả 60% bảo hiểm sức khỏe sau 3 tháng.
- Tiền thưởng cuối năm dựa trên năng lực và thời gian làm việc.

Liên Lạc Charlie Phạm: 917-403-1837
charlie.pham@uscrystal.com

Tân Tiến

ORIENTAL MARKET

5266 W. COLONIAL DR. ORLANDO, FL 32809

Open 7 Days A Week 9Am-9Pm.

Tel/Fax 407-522-4711

- *Đồ khô thuần túy người Á Đông
- *Thịt tươi mỗi ngày: Bò, gà, heo, vịt, vv..
- *Nhiều loại rau cải, rau thơm mỗi ngày

CHỢ TÂN TIẾN KÍNH MỜI

PAYAS·PAYAS·PAYAS



Luật Sư Tai Nạn

Payaslaw.com
5 Star Reviews
See What Our Clients Say

TRÊN 35 NĂM
BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM FLORIDA ★★★★★



ORLANDO

1018 E. Robinson St
Orlando, FL 32801

KISSIMMEE

12934 Deertrace Ave
Orlando, FL 32837

DELTONA

1676 Providence Blvd
Deltona, FL 32725

TẤT CẢ CÁC

TAI NẠN

Tiếng Việt
Tiếng Anh

407-556-7112
407-888-8888

24/7

THẮNG KIỆN TRÊN \$100 TRIỆU ĐÔ LA CHO CÁC THÂN CHỦ

KHÔNG THẮNG KIỆN, KHÔNG LẤY TIỀN

THAM KHẢO MIỄN PHÍ

www.LuatSuTaiNan.com

www.PayasLaw.com

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA



Thái Sinh Nguyễn,
D.D.S.P.A.

DENTISTRY FOR ADULTS & CHILDREN

1033 N Mills Ave #100 Orl, FL 32803

Giờ Làm Việc:

- Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30am - 5:00pm
(Thứ tư và thứ sáu mở cửa cách mỗi tuần)
- Thứ Bảy 8:00am - 3:00pm
(Thứ bảy mở cửa một tháng một lần)

Chúa Nhật đóng cửa.

407-898-5676

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CỦA NGƯỜI VIỆT FLORIDA

The Golden Attorneys

ESTATE PLANNING

WILL - TRUST - TAX

REAL ESTATE

TITLE CLOSING

IMMIGRATION

DIVORCE

4700 Millenia Blvd., Ste 500, Orlando, FL 32839

Website: thegoldenattorneys.com

CALL/TEXT: 407 - 906 - 1444

ABC NAIL SUPPLY
1239 Hillcrest St. Orlando, FL 32803
Phone: 321-732-3762
Facebook: ABC Nail Supply
Email: abcnailsupply@gmail.com
(Tiệm NailMark cũ, phía sau chợ Sài Gòn)
Mở cửa 6 ngày/ tuần, đóng cửa thứ 6

On Sale
Kềm Nghĩa,
Kềm USA
Pusher
LED Machine
OPI Lamp
Foot Mask
Lotion
Gel Polish

Nhiều quà tặng đặc biệt
Có bán thẻ điện thoại V247

Chúng tôi nhận ship hàng khắp nơi trên toàn nước Mỹ

LA ROSA REALTY
Thuhuong "Phuong" Tran
Realtor®
Chuyên Mua Bán Nhà
Uy Tín, Tận Tâm, Vui Vẻ

407-484-6281
Cindytran2021@gmail.com

PHO HOA
NOODLE SOUP
Authentic Vietnamese Cuisine

649 N. Primrose Dr. / Orlando, FL 32803
Tel: 407.895.6098
www.PhoHoaOrlando.com

DO YOU HAVE MEDICARE?
We can help you apply for MEDICAID too!!

CÁ NHÂN:
SSA dưới \$1,695/mo

VỢ CHỒNG:
SSA dưới \$2,300/mo

XUAN SUE LE
Insurance Agent Since 1977
Former MetLife Agency Manager 5 Years
Call/Text: (407) 415-4185
xuan.sue.le@hotmail.com
958 N. Jerico Dr, Casselberry, FL 32707

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

* Bảo Hiểm Nhân Thọ
* Lập Chương Trình Để Dành Tiền Cho Con Đi Học
* Phụ Cấp Tiền Cho Hưu Trí
* Lập Kế Hoạch Để Dành Tiền Cho Những Lúc Khẩn Cấp

TRƯƠNG HỮU HẢI, Agent
407-923-2028
hhtruong@ft.newyorklife.com

The offering documents (policies, contracts, etc.) for products from New York Life Insurance Company and its subsidiaries are available only in English. In the event of dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

Translation: những văn bản (khế ước, hợp đồng...) cho các sản phẩm của Hãng Bảo Hiểm New York Life và các chi nhánh của họ chỉ có bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có tranh chấp, những qui định trong khế ước và hợp đồng sẽ được áp dụng.

ORLANDO GENERAL OFFICE
495 N. Keller Rd., Suite 150
Maitland, FL 32751-8658
Tel.: 407-999-0291 - Fax: 407-648-8292

PHAT NGUYEN
TEAM LEAD / BROKER ASSOCIATE / REALTOR®
Phat@teamaffinity.com
407-502-4909

HUY NGO
LOAN ORIGINATOR / BRANCH MANAGER
Huy.Ngo@absoluteml.com
407-965-9086

Danh Tran HANDYMAN
407-731-5109

Chuyên Sơn Nhà Cửa
Lót Gạch, Gỗ, Sửa Chữa
Nhà, Tán Trang Phòng
Tắm v.v.
Giá đặc biệt cho thành viên Giáo Xứ

PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA
MEDICARE OBAMA CARE

Dũng Hồ
(407) 720-2529

Hạnh Vũ
(615) 668-0180

PAYAS . PAYAS . PAYAS
ATTORNEYS LUẬT SU' ABOGADOS

ARMANDO R. PAYAS
Luật Sư Tranh cãi Ở Tòa Án
407-888-8888
PayasLaw.Com

CHRISTINE LOAN PAYAS
Quản Lý - Community Liaison
407-222-5577
LuatSuTaiNan.Com

TRÊN 40 NĂM PHỤC VỤ TOÀN TIỂU BANG FLORIDA

NHÀ THUỐC - PHÒNG KHÁM HỒNG Y ĐƯỜNG
CHÂM CỨU - MASAGE - BẮM HUYỆT
THUỐC ĐÔNG Y
chữa bệnh và các sản phẩm thảo dược danh tiếng

BSĐY THẢO NGUYỄN
2751 S Chickasaw Trail #104
Orlando FL 32829
(689) 294-4091
5290 W Colonial Dr
Orlando FL 32808
Bắt mạch tư vấn khám bệnh miễn phí

Bác Sĩ Nhãn Khoa
DUY VY, O. D.
WWW.IDRVY.COM
Board Certified Optometric Physician
Nhận Medicare, Medicaid và Bảo Hiểm
2933 E. Colonial Dr.
Orlando, FL 32803
407-894-5441
Thứ Hai: 10AM - 7PM Thứ Ba: 9AM - 5PM
Thứ Tư: 9AM - 7PM Thứ Năm: 9AM - 5PM
Thứ Sáu: 9AM - 4PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn. Chứa Nhặt Đóng Cửa.

Bác Sĩ Nha Khoa
Phan Tiến Cường, DMD, MAGD
7824 Lake Underhill Road, Suite G
Orlando, FL 32822
407-282-7498
Phan-tastic SMILES
• Chuyên về Nha Khoa Thẩm Mỹ.
• Dùng phương pháp hiện đại nhất để giúp quý vị có được một hàm răng đẹp & nụ cười duyên dáng!
• AGD Mastership Award - Top 2% of general dentists in US & Canada!
www.PhanTasticSmile.com

Ảnh Hồng Restaurant
1124 E. Colonial Dr. Orl, FL 32803
407-999-2656
Mở cửa 7 ngày
Ảnh Hồng: có nhiều món ăn thuần túy Quê Hương với đầy đủ hương vị 3 miền. Có các loại gỏi. Đặc biệt cơm gia đình. Quý khách ăn một lần sẽ nhớ mãi. Có bán nước mía tươi, rau má tươi, dừa tươi, chè ba màu, chè và cafe trần châu đủ loại. Thơm Ngon Bỏ.
Chủ Nhân Kính Mời

World Of Beauty Academy
6111 W. Colonial Dr.
Orlando, FL 32808
407-893-6669
www.worldofbeautyacademy.com
Trường Thẩm Mỹ Chuyên Dạy:
* Body Massage (Massage toàn thân)
* Hair Stylist (nghề tóc, da mặt, móng tay & chân)
* Barber (hớt tóc nam, cạo râu)
* Nails (làm móng tay & chân, bột pink & white design, v.v.)
* Skincare, Facial, Waxing, Make-up (săn sóc da mặt dưỡng da)
* Eyelash Extension (nối lông mi, uốn nhuộm)
* Permanent Make-up (xăm thẩm mỹ) Xăm Phun
* Body Tattoo (xăm trên người)
Trường đã đào tạo rất nhiều người thành công trong sự nghiệp tại quê hương mới này.
Chuyên Gia Phun xăm thẩm Mỹ và sợi Nano - Đào Tạo Học viên Chuyên nghiệp.
Mọi chi tiết và hướng dẫn xin liên lạc:
Hương 407-284-7861
Quang 407-284-7862
Giá Đặc Biệt Cho Thành Viên Của GXPVM

SOGO 8810 Commodity Circle,
Ste 7, Orlando, FL 32819
Real Estate Services, LLC.
Lê Mỹ Trinh
Realtor
(407)733-2454
TLE2454@yahoo.com
Mua bán nhà & Đại diện cho thuê nhà

Bác Sĩ Ngô Quốc Hùng
54 S. Kirkman Rd. Suite E
Orlando, FL 32811
Tel: **407-412-5936 (English)**
407-341-7998 (Vietnamese)
Chuyên Nội Khoa.
Nhận làm Bác sĩ Gia Đình tuổi từ 18. trở lên nhập và điều trị tại Florida Hospital và ORMC
Giờ làm việc: Thứ hai - thứ sáu 9.00 Am - 5.00 Pm
Nhận các loại bảo hiểm, và có giá đặc biệt cho quý đồng hương không có bảo hiểm.

TRỰC C. TRẦN, MD PA
Bác Sĩ DEANNA H. TRẦN
Y KHOA TỔNG QUÁT - Y KHOA GIA ĐÌNH
Nội và ngoại khoa: Người lớn và Trẻ em
Bệnh phụ khoa - Pap smear - Chích ngừa
Phòng mạch 1
1117 Pine Hills Rd.
Orlando, FL 32808
407-297-0805
Phòng mạch 2
1175 Spring Centre South Blvd, Suite #1020
Altamonte Springs, FL 32714
321-221-8522
Giờ làm việc:
Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:00 PM

HÀU CONSTRUCTION
720-999-7925
hauunguyen78@gmail.com
CHUYÊN:
Remodel Nhà và Cơ sở thương mại
- Lót sàn gỗ, vinyl, gạch men, ...
- Ngăn thêm phòng, sửa chữa phòng tắm, nhà bếp
- Sơn trong và ngoài
Uy Tín - Chuyên Nghiệp - Tận Tâm - Giá Phải Chăng

Carrier
PLANET AIR CARE INC.
ĐẠI LÝ CHÍNH CỦA CÔNG TY CARRIER
• Chúng tôi chuyên sửa chữa, lắp đặt và bảo trì máy lạnh cho nhà ở và cơ sở thương mại
• Air duct Cleaning Services
• Walkin Cooler
• Refrigerator
Nhận phục vụ trên toàn tiểu bang FLORIDA
Xin gọi:
Hải Nguyễn: 407-489-5360
Hảo: 407-413-0073

TOKYO AUTO SERVICE
DIAGNOSTIC
OIL
PISTON
BRAKE
Chuyên sửa chữa và bảo trì các loại xe hơi
Đặc biệt các dòng xe Nhật
ASE Certification
Chúng tôi cũng có mua bán và trao đổi các loại xe
Uy tín, tận tâm và giá cả tốt
Đặc biệt cho quý đồng hương
726 Lowell Blvd, Orlando, FL 32803
407-896-3096

THAN LAW
Văn Phòng Luật Sư
THÂN HUYNH BẢO LINH
1829 E. Colonial Dr, Orlando, FL 32803
• Tai nạn xe cộ
• Tai nạn lao động
• Bảo hiểm nhà cửa
• Tai nạn trượt ngã
• Ly hôn/ quyền nuôi con
• Di chúc/ thừa hưởng
• Luật hình sự/ dân sự
Tel: 407-500-THAN(8426) www.thanlawpa.com

FAMILY HAIR SERVICE
Complete Family Hair Care
716 N. Mills Avenue
Orlando, FL 32803
(Góc đường Colonial và Mills)
407-898-5995
MON-THU: 10AM-6PM
FRI: 9AM-6PM | SAT: 9AM-5PM
SUN: 10AM-5PM
Chuyên: Cắt, uốn nhuộm cho quý vị nam, nữ và trẻ em.
Bôi dầu, trang điểm có đầu. Bán mỹ phẩm và thuốc mọc tóc khô, cháy, rụng, gàu.
Kính Mời Quý Đồng Hương
Cần Thơ Tóc Có Kinh Nghiệm

Bùi Vũ Huy
407-579-0191
buiwuhuy@gmail.com
www.4viets.com
Chuyên bảo hiểm sức khỏe
Health Insurance
OBAMACARE
Medicare
Nhanh nhẹn - tận tâm - uy tín